

RESEÑA DE LIBROS

KARL HERMANN KÖRNER, *Die Aktionsgemeinschaft finites Verb + Infinitiv im spanischen Formensystem. Vorstudie zu einer Untersuchung der Sprache Pedro Calderón de la Barcas*, Hamburg, Iberoamerikanisches Forschungsinstitut, Cram de Gruyter & Co., 1968. 129 págs.

En el marco de un ambicioso proyecto puesto en marcha por el meritorio Instituto Iberoamericano de Hamburgo para el estudio de las multifacéticas obra y personalidad de Calderón de la Barca, aparece este estudio previo a una investigación de la lengua del gran dramaturgo español como primer tomo de la serie *Calderoniana* del mencionado Instituto, que aspira con ella a presentar para el tercer centenario de Calderón de la Barca, en 1981, un respetable conjunto de investigaciones que hagan luz sobre su obra.

Como este estudio trata sólo de establecer los principios previos o presupuestos doctrinarios sobre los que se basará el análisis de algunos aspectos de la lengua de Calderón, se inicia con consideraciones generales sobre las posibilidades que se ofrecen a una tal descripción y encuentra que son fundamentalmente dos: la que podría catalogarse como rígidamente descriptivista, según la cual se describe un *corpus* dado a partir de su observación sin ninguna referencia a conceptos gramaticales previos, estableciendo como resultado tipos o categorías lingüísticas; y la que se dedica a inventariar formas o tipos ya más o menos bien establecidos por el trabajo previo de los gramáticos, para concluir que en el caso concreto del estudio de la lengua calderoniana es el segundo procedimiento el más adecuado.

Entra luego el estudio a analizar en detalle los trabajos que se han ocupado de la construcción “unión íntima de verbo finito e infinitivo”, examinando desde los gramáticos clásicos (Nebrija, Hierónimo de Texeda) hasta los modernos (RAE, Alonso-Ureña, etc.) e incluyendo en su cuidadosa revista prácticamente todos los estudios que se han ocupado, de alguna manera, en construcciones del tipo verbo finito + infinitivo. Expone las interpretaciones y clasificaciones que los trabajos examinados han hecho del fenómeno. Compara el tipo verbo finito + infinitivo con construcciones similares (verbo + gerundio, verbo + participio); examina la

cuestión de si hay un criterio "objetivo", "formal" para determinar si un verbo finito + un infinitivo forman una "comunidad de acción" (*Aktionsgemeinschaft*) y revisa las diversas posiciones al respecto (criterios semánticos, sintácticos, funcionales, transformacionales, etc.). Toma también en consideración la construcción verbo factitivo o perceptivo + infinitivo (tipo *oír hablar, comenzar a cantar*). Finalmente explicita los principios doctrinales que guían el trabajo declarando que son fundamentalmente los del estructuralismo europeo, semántico, representado por Martinet y aplicado a la romanística en Alemania por H. Weinrich.

El exhaustivo análisis que de la bibliografía tocante al tema ha realizado Körner, en el cual parece no haberse pasado por alto ningún trabajo de alguna importancia, permite predecir que la segunda parte del estudio, el inventario y clasificación de los ejemplos de la construcción estudiada en la obra de Calderón, será contribución decisiva no sólo al conocimiento de la obra calderoniana sino también al de uno de los aspectos más importantes del sistema lingüístico español: las perífrasis, frases o construcciones verbales.

JOSÉ JOAQUÍN MONTES GIRALDO.

Instituto Caro y Cuervo.

TOMÁS NAVARRO TOMÁS, *Repertorio de estrofas españolas*, New York, Las Americas Publishing Company, 1968. 240 págs.

En 1956 el Profesor Navarro había publicado (en Syracuse University Press) un extenso volumen de 556 páginas sobre *Métrica española: Reseña histórica y descriptiva*, en el cual hizo "referencia a las estrofas más corrientes en cada período literario" de España y de América, "pero sólo en casos especiales [incluyó] ejemplos de algunas de ellas, para no aumentar excesivamente la extensión de la obra". Ahora en *Repertorio de estrofas españolas* reúne 548 variedades, con carácter de complemento documental de aquella obra, y sin ánimo de agotar la materia. Habla en seguida el propio doctor Navarro para explicar mejor el carácter y alcance de su *Repertorio*:

Se encontrarán otras combinaciones en las muchas obras y revistas que no ha sido posible tener presentes y especialmente en el inmenso campo de los cancioneros antiguos y de los números líricos, cantables, del teatro antiguo y moderno. De propósito han sido eliminadas formas ocasionales de carácter meramente accidental; en cambio, se ha procurado recoger cualquier variedad producida alrededor de los tipos tradicionalmente establecidos, en la idea de que toda modifica-